



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

Espediente zk./Nº expediente: 2024SDBD0021 **Erreg. data/Fecha reg:**

Erreg. zk./ Nº registro: 000000

Gaia/Asunto: 1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2025.

Eskatzailea/Solicitante: ERRETERIAKO UDALA

NAN(IFK)/DNI(NIF): P2007200E

Kokalekua/Emplazamiento: ERRETERIA

DEKRETUA

DECRETO

AURREKARIAK

ANTECEDENTES

Dirulaguntzen 38/2003 Lege orokorrak, azaroaren 17koak, xedatzen du tokiko udalbatzek dirulaguntzen oinarri arautzaile egokiak ezartzeko beharra.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, establece la necesidad de que las corporaciones locales establezcan las oportunas bases reguladoras para el reparto de subvenciones.

Araudi hori aplikatzeko, Udalak onartu du Errenteriako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzeko udal ordenantza (2015eko abuztuaren 10eko GAO).

En aplicación de esta normativa el Ayuntamiento de Errenteria ha aprobado la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (B.O.G. de 10 de agosto de 2015).

2024ko azaroaren 25ean 3175/2024 zk.ko dekretu bidez Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giza Eskubideak Departamentuaren Programetarako Dirulaguntzak emateko Oinarri Orokorrak onartu ziren.

Mediante Decreto nº 3175/2024 con fecha 25 de noviembre del 2024 se aprobaron las Bases Generales para la concesión de Subvenciones a Programas de Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo.

Erabaki honetan arautzen eta deitzen diren dirulaguntzak Udalaren 2024-2027rako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan bilduta daude.

Las líneas de subvención cuya regulación y convocatoria es objeto del presente acuerdo, están incluidas en el Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento 2024-2027.

Espedientean jaso dira beharrezkoak diren txosten guztiak, dirulaguntza onartzearen aldekoak:

Constan en el expediente todos los informes necesarios, favorables a la aprobación de la subvención:

- Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideetako saileko Teknikariak, 2025ko urtarrilaren 8ean txostena eman du.

- La Técnica del área de diversidad cultural, cooperación al desarrollo y derechos humanos ha emitido informe con fecha de 8 de enero de 2025.

- Udal Aholkulari juridikoak 2025ko urtarrilaren 13an oniritzia eman dio dekretu proposamenari.

- La asesora jurídica municipal ha dado el visto bueno a la propuesta de decreto el 13 de enero de 2025.

- Udal Kontu-hartzailearen fiskalizazio-txostena, 2025eko urtarrilaren 16ean.

- El informe de fiscalización de la Interventora municipal, de fecha 16 de enero de 2025.



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

Horregatik guztiagatik, Udal honetako Alkateak emandako eskumenez baliatuta, eta udal aholkulari juridikoak espedienteen jasotako dekretu-proposamenari emandako adostasunarekin.

Honen bidez,

EBATZI DUT

1.- Onartzea 1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2025 urterako dirulaguntzak emateko deialdia, horien oinarri espezifikoak eranskin gisa jasota daudelarik, eta deialdi hau arautuko duten dirulaguntzak emateko Oinarri Orokorren arabera.

2.- Gastua baimentzea Udal Aurrekontuaren hurrengo partiden kontura:

1. 1430.490.01.327.30 2025 → 83.280,00€
(Zorpekoa A 11-2025)

5 1430.490.01.327.30 2026 → 20.820,00€
(Zorpekoa A 12-2025)

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horien kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

3.- Ebazpen honen **berri ematea** Udalbatzaren hurrengo osoko bilkuran

4- Deialdi hau Dirulaguntzen Datu-base Nazionalean **argitaratzea**.

Errenterian, sinaduran agertzen den datan

ZINEGOTZI DELEGATUA

Por todo ello, en ejercicio de las competencias que me han sido conferidas en virtud de delegación efectuada por la Alcaldía de este Ayuntamiento, y con la conformidad dada por la asesora jurídica municipal a la propuesta de decreto que consta en el expediente.

Por la presente,

RESUELVO

1.- Aprobar la convocatoria para la concesión de subvenciones para 1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2025 cuyas bases específicas se recogen como anexo a la presente resolución, y de conformidad con la Bases Generales para la concesión de subvenciones que regirán la presente convocatoria. .

2.- Autorizar un gasto a cargo de las siguientes partidas del Presupuesto Municipal de 2025:

1. 1430.490.01.327.30 2025 → 83.280,00€
(Contraído A 11-2025)

5 1430.490.01.327.30 2026 → 20.820,00€
(Contraído A 12-2025)

Si dichas partidas posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

3.- Dar cuenta de la presente resolución al Pleno municipal en la siguiente sesión ordinaria.

4- Publicar la presente convocatoria en la Base de Datos Nacional de Subvenciones.

Errenteria, en la fecha de la firma

CONCEJALA DELEGADA

Stua/Fdo.: Itsaso Cruz Etxeberria



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

1.1. DIRULAGUNTZA LERROA: GARAPENERAKO LANKIDETZA GARATZEKO PROIEKTUAK 2025. OINARRI ESPEZIFIKOAK.

LÍNEA DE SUBVENCIÓN 1.1.: PROYECTOS PARA REALIZAR COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO 2025. BASES ESPECÍFICAS.

1.- Dirulaguntzaren xedea.

Lerro honen xedea da dirulaguntzak ematea, hain zuzen ere, garapenerako lankidetzako proiektuak gauzatzeko.

2.- Dirulaguntzak zein partidaren kargura egingo diren eta emango diren dirulaguntzen gehienezko kopurua.

2025 eta 2026 ekitaldietako urte anitzeko dirulaguntza mota horretarako 104.100 euroko aurrekontua dago, 2025 eta 2026 urteetako aurrekontuen artean honela banatua:

- | | | | |
|----|--------------------|------|----------------------------------|
| 1. | 1430.490.01.327.30 | 2025 | Dirulaguntzak: |
| | | | Nazioarteko Lankidetzeta 83.280€ |
| 5 | 1430.490.01.327.30 | 2026 | Dirulaguntzak: |
| | | | Nazioarteko Lankidetzeta 20.820€ |

Ondoren, egoki den kreditu aldaketaren bitartez partida horien kopurua handituko balitz, deialdi honi egozgarria izango den gastuaren baimentze berria egin liteke.

Dirulaguntzaren diru-kopuruak ez du inoiz diruz lagundutako jardueraren kostua gaudituko, ez bakarrean, ezta aldi berean beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edo baliabideekin batuta ere.

Gastuei dagokienez, honako hauek finantzatzeko dira:

- Lurren erosketa.
- Eraikinak eta azpiegiturak erostea, eraikitzea edo birgaitzea.
- Ekipoak eta materialak erostea eta garraiatzea.
- Tokiko langileen kostuak.
- Atzerriratutako langileen kostuak, gehienez ere emandako dirulaguntzaren % 10 eta gehienez 3.000 euro gordin hileko. Proiektuaren inguruabar

1.- Objeto de la subvención.

El objeto de esta línea es la concesión de subvenciones para realizar proyectos de cooperación para el desarrollo.

2.- Créditos presupuestarios a los que se imputa la subvención y cuantía total máxima de las subvenciones.

La disponibilidad presupuestaria para esta línea de subvención plurianual que abarca los ejercicios de 2025 y 2026 es de 104.100 euros, repartida entre los presupuestos de 2025 y 2026 de la siguiente manera:

- | | | | |
|----|--------------------|------|------------------------------------|
| 1. | 1430.490.01.327.30 | 2025 | Subvenciones: |
| | | | Colaboración Internacional 83.280€ |
| 5 | 1430.490.01.327.30 | 2026 | Subvenciones: |
| | | | Colaboración Internacional 20.820€ |

Si posteriormente fuesen ampliadas en base a la correspondiente modificación presupuestaria, podrá autorizarse nuevo gasto imputable a la presente convocatoria.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

En relación a los gastos, se financiarán los siguientes:

- La compra de terrenos.
- La compra, construcción o rehabilitación de edificaciones e infraestructuras.
- La compra y transporte de equipos y materiales.
- Los costes de personal local.
- Los costes de personal expatriado, con un límite del 10% de la subvención concedida y un máximo de 3.000 euros brutos por mes. En el caso de que,



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

bereziak direla eta, ehuneko hori handitu behar bada, gehikuntza horren behararen justifikazio-memoria labur bat aurkeztu beharko da.

f) Proiektuari lotutako formakuntza-gastuak.

g) Helmugako herrialdean proiektua garatzeko beharrezkoak diren material suntsikorak eta bestelako hornidurak erosteko funtzionamendu-gastuak.

h) Mikrokredituak emateko errotazio-funts bat jartzea. Kasu horretan, funts hori kudeatzeko erregelamendua erantsi behar da.

i) Tokiko GKEaren proiektua osatzen duten pertsonen Errenteriarira joateko gastuak.

j) Banku-zerbitzuak edo antzekoak.

k) Halaber, zeharkako kostuak ere diruz lagundu ahal izango dira. Hau da, proiektuaren identifikazioarekin, formulazioarekin, jarraipenarekin eta ebaluazioarekin lotutako administrazio, kudeaketa eta langile-gastuak GGKE eskatzailearen egoitzan. Gastu horiek ezingo dute emandako dirulaguntzaren % 10 gainditu.

3.- Pertsona onuradunak, dirulaguntza eskatzeko baldintzak eta horiek egiaztatzeko era.

Laguntza hauek eskatu ahal izango dituzte Garapenerako Gobernu Kanpoko Erakundeek (aurrerantzean GGKE) edota Fundazioak.

Eskaerarekin aurkeztu beharreko dokumentazioa:

Eskatzaileek ERRETERIAKO UDALAK 2025 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN seigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

a) Euskal Autonomia Erkidegoan egoitza zentrala eta iraunkorra duenaren ziurgagiria. Ordezkaritza iraunkortzat jotzen da erakundean Euskal Autonomia Erkidegoan izatea eta ziurtatzea

por las circunstancias particulares del proyecto, sea necesario aumentar ese porcentaje, se deberá incluir una breve memoria justificativa de la necesidad de dicho incremento.

f) Los gastos de formación vinculados al proyecto.

g) Los gastos de funcionamiento relativos a la adquisición de materiales fungibles y otros suministros necesarios para el desarrollo del proyecto en el país de destino.

h) La dotación de un fondo rotatorio para la concesión de microcréditos. En este caso se debe adjuntar el reglamento para la gestión de dicho fondo.

i) Los gastos de desplazamiento a Errenteria de personas integrantes del proyecto de la ONG local.

j) Servicios bancarios o similares.

k) Asimismo serán gastos subvencionables los costes indirectos, es decir, los gastos administrativos, de gestión y de personal en sede de la ONGD solicitante relacionados con la identificación, formulación, seguimiento y evaluación del proyecto. Estos gastos no podrán exceder el 10% de la subvención concedida.

3.- Personas beneficiarias, requisitos para solicitar la subvención y forma de acreditarlos.

Podrán ser beneficiarias de estas subvenciones las Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo (en adelante, ONGD) y Fundaciones.

Documentación a presentar con la solicitud:

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base sexta de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2025, la siguiente documentación:

a) Documentación acreditativa de disponer de sede central o delegación permanente en la Comunidad Autónoma de Euskadi. A estos efectos, se entenderá por delegación permanente, la



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

dokumentu desberdinen bidez, oinarri soziala (pertsona bazkideak, boluntario edo antzekoak) egitura esanguratsua izatea. Kasu horretan, ordezkariak iraunkorrek ardura zuzena hartzen du eskaeraren aurkezpenean eta dokumentazioaren mantenuan, kontu-hartzailean eta proiektuaren kogestioa Euskal Autonomiako Erkidegoko bulegoan. Kogestio gisatzat ulertuko da parte-hartzea, gutxienez, proiektuaren identifikazioan, formulazioa, jarraipenean eta ebaluazioan.

b) Eskatera egin duen elkarte edo erakundearen estatutuak. Baldin eta lehendik aurkeztu ez badira edo ez badaude Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistroan inskribatuta.

c) Nahitaezkoa izango da nortasun juridikoa duen eta irabazi-asmorik ez duen tokiko beste alderdi bat egotea. Hori egiaztatzeko, toki-erakundearen estatutuak erantsi beharko dira, ez badago Euskal Autonomia Erkidegoko Elkarteen Erregistroan inskribatuta.

d) Tokiko kontrako alderdiak emandako agiria, proiektuan laguntzeko interesa duela egiaztatzen duena.

e) Errenteriako Udalak, NISAE datuen bitartekaritza plataforma bidez, deialdian parte hartzeko ondoko datuak egiaztatuko ditu. Aurka eginez gero, deialdian eskatutako egiaztagiria aurkeztu beharko ditu:

- Poliziaren Zuzendaritza Nagusia – Nortasun-datuak kontsultatzea eta egiaztatzea.

- Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Orokorra. Gizarte Segurantzarekiko betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

- Foru-ogasunak - Zerga-betebeharren ordainketa egunean izatearen kontsulta.

4.- Eskabideak aurkezteko epea.

Dirulaguntzen eskabideak aurkezteko epea irekiko da 2025ko otsailaren 3an eta otsailaren 28ean

existencia, acreditada mediante documentación, de estructuras significativas con base social (personas asociadas, voluntariado o asimilable) de la entidad en la Comunidad Autónoma del País Vasco. En este caso, la delegación permanente asume la responsabilidad directa en la presentación de la solicitud y se compromete al mantenimiento de la documentación, contabilidad y cogestión del proyecto en su oficina de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se entenderá por cogestión del proyecto la participación en, al menos, la identificación, la formulación, el seguimiento y la evaluación del proyecto.

b) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Siempre que no se hayan presentado con anterioridad o no estén inscritas en el Registro de Asociaciones del País Vasco.

c) Será obligatoria la existencia de una contraparte local con personalidad jurídica y sin ánimo de lucro. Para acreditarlo se deberán adjuntar los estatutos de la entidad local si no se encuentra inscrita en el Registro de Asociaciones del País Vasco.

d) Documento expedido por la contraparte local acreditando su interés por colaborar en el proyecto.

e) El Ayuntamiento de Errenteria verificará, a través de la plataforma de intermediación NISAE, los siguientes datos para tomar parte en la convocatoria. En caso de oposición se deberán aportar los documentos acreditativos exigidos en la convocatoria:

- Dirección General de la Policía – Consulta y verificación de datos de identidad.

- Tesorería General de la Seguridad Social - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones con la Seguridad Social.

- Diputación Foral de Gipuzkoa - Consulta de estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias.

4.- Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de las solicitudes de subvención estará abierto desde el día 3 de febrero



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

amaituko da (biak barne)

Horretarako sortutako formularioan idatzita aurkeztu beharko da proiektua, 3. atalean eskatutako dokumentazioarekin batera.

Epe horretan zehar Kultur aniztasuna, garapenerako lankidetzeta eta giza eskubideen sailera jodaiteke informazio eske 943449596 telefonoan edo eta aniztasuna@errenteria.eus helbide elektronikokoan.

5.- Eskabideak baloratzeko irizpideak.

hasta el día 28 de febrero de 2025 (ambos incluidos)

Se tendrá que entregar el proyecto redactado en el formulario creado para ello junto con la documentación solicitada en el apartado 3.

Durante ese plazo se podrá solicitar información dirigiéndose a la área de Diversidad cultural, cooperación para el desarrollo y derechos humanos en el teléfono 943449596 o correo electrónico aniztasuna@errenteria.eus

5.- Criterios de valoración de las solicitudes.

1. PARTE HARTZEN DUTEN ERAKUNDEAK	Gehienez 32 puntu	1. ENTIDADES PARTICIPANTES	Máximo 32 puntos
1.1 Toki-erakundearen lurralde-errotzea	5 puntu	1.1 Arraigo territorial de la entidad local	5 puntos
1.2 Toki-erakundearen esperientzia	3 puntu	1.2 Experiencia de la entidad local	3 puntos
1.3 Sareak eta aliantzak (toki-erakundea)	3 puntu	1.3 Redes y alianzas (entidad local)	3 puntos
1.4 Sareak eta aliantzak (proiektua)	3 puntu	1.4 Redes y alianzas (proyecto)	3 puntos
1.5 Erakunde eskatzailearen presentzia Errenterian	10 puntu	1.5 Presencia de la entidad solicitante en Errenteria	10 puntos
1.6 Erakunde eskatzailearen boluntarioria	5 puntu	1.6 Voluntariado de la entidad solicitante	5 puntos
1.7 Erakunde parte-hartzaileen arteko lotura	3 puntu	1.7 Vinculación entre entidades participantes	3 puntos
2. PROIEKTUAREN KALITATE TEKNIKOA.	Gehienez 40 puntu	2. CALIDAD TÉCNICA DEL PROYECTO	Máximo 40 puntos



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

2.1 Diagnostikoa	Gehienez 24 puntu	2.1 Diagnóstico	Máximo 24 puntos
2.1.1 Aurrekariak	6 puntu	2.1.1 Antecedentes	6 puntos
2.1.2 Testuingurua	6 puntu	2.1.2 Contexto	6 puntos
2.1.3 Ekintzak	6 puntu	2.1.3 Actividades	6 puntos
2.1.4 Zuriketa	6 puntu	2.1.4 Justificación	6 puntos
2.2 Koherentzia	Gehienez 6 puntu	2.2 Coherencia	Máximo 6 puntos
2.2.1 Helburuaren eta zuriketaren arteko lotura	6 puntu	2.2.1 Relación entre objetivo y justificación	6 puntos
2.4 Iraunkortasuna	Gehienez 10 puntu	2.4 Sostenibilidad	Máximo 10 puntos
2.4.1 Jasangarritasunerako baliabideak	6 puntu	2.4.1 Medios para la sostenibilidad	6 puntos
2.4.2 Estrategia	4 puntu	2.4.2 Estrategia	4 puntos
3. ERRETERIAKO LANKIDETZAREN LEHENTASUNAK	Gehienez 28 puntu	3. PRIORIDADES DE LA COOPERACIÓN DE ERRETERIA	Máximo 28 puntos
3.1 Emakumeak eta eskubideak	7 puntu	3.1 Mujeres y derechos	7 puntos
3.2 Kultura eta kultura-aniztasuna	7 puntu	3.2 Cultura y diversidad cultural	7 puntos
3.3 Ingurumen-jasangarritasuna	7 puntu	3.3 Sostenibilidad ambiental	7 puntos
3.4 Ekonomia soziala eta solidarioa	7 puntu	3.4 Economía social y solidaria	7 puntos
GUZTIRA	Gehienez 100 puntu	TOTAL	Máximo 100 puntos

Balorazio-irizpideen zehaztapena dokumentu honen I. eranskinean aurki daiteke.

GGKEak eskatu eta, beraz, udalak diruz lagundu dezakeen gehieneko aurrekontua 10.000€-koa izango da.

Hautatutako proiektuek eskatutakoaren % 100eko dirulaguntza jasoko dute, partida agortu arte. Hala ere, proiektuak puntuazio handienetik txikienera

La concreción de los criterios de valoración puede encontrarse en el anexo I de este documento.

El presupuesto máximo a solicitar por la ONGD y por lo tanto a subvencionar por parte del ayuntamiento será de 10.000€.

Los proyectos seleccionados se subvencionarán con un importe del 100% de lo solicitado, hasta agotamiento de la partida. No obstante, una vez



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

ordenatu ondoren, azken proiektua sartu ahal izango da ehuneko hori baino kopuru txikiagoarekin lagunduz, betiere jardueraren bideragarritasuna arriskuan jartzen ez bada. Jarduketaren bideragarritasuna arriskuan jartzen dela ulertuko da, baldin eta eskatutakoaren %75 baino gutxiago estali badaiteke.

Proiektuak barematzeko, dirulaguntza eskatzeko inprimakian eta erakunde eskatzaileak bere borondatez erantsi ahal izango dituen eranskin hauetan jasotako informazioa bakarrik hartuko da kontuan:

- Aurrekontuaren azalpena.
- Proformako fakturak.
- Bideragarritasun ekonomikoaren plana (hala badagokio).
- Jasangarritasunerako abala (hala badagokio).
- Erakunde publiko baten estrategia-dokumentua.
- Boluntarioen akreditazioa: aseguru-poliza gehi boluntarioen identifikazio-datuak.
- Toki-erakundeak lan-sareetan aktiboki parte hartu izanaren ziurtagiriak.

Hala badagokio, eranskinak hurrenkera horretan eta adierazitako izenarekin erantsiko dira. Ez dira kontuan hartuko gorago aipatutakoez bestelako informazio-iturriak.

6.- Dirulaguntza ordaintzea.

Dirulaguntza diru-kopuruak era honetan ordainduko dira:

%80, 2025ean, dirulaguntzak esleitzeko ebazpenaren ondoren, aurrerakin gisa, eta aurkezturiko jarduera programa gauzatzeko baldintzarekin.

%20, 2026an, egindako gastua justifikatzeko dagokion dokumentazioa aurkeztu ondoren.

7.- Dirulaguntzaren justifikazioa.

Dirulaguntzaren bigarren ordainketa, diruz lagundutako programa edo jarduera justifikatzeko

ordenados los proyectos de mayor a menor puntuación, se podrá incluir el último proyecto apoyándolo con una cantidad inferior a dicho porcentaje siempre que no se ponga en peligro la viabilidad de la actuación. Se entiende que la viabilidad de la actuación se pone en peligro cuando solo se pueda cubrir una cantidad inferior al 75% de lo solicitado.

Para la baremación de los proyectos se considerará únicamente la información contenida en el formulario de solicitud de subvención, así como en los siguientes anexos que la entidad solicitante podrá anexar de forma voluntaria:

- Explicación del presupuesto.
- Facturas proforma.
- Plan de viabilidad económica (si procede).
- Aval para la sostenibilidad (si procede).
- Documento de estrategia de una entidad pública.
- Acreditación de personal voluntario: póliza de seguro más datos de identificación del voluntariado.
- Certificados de participación activa de la entidad local en redes de trabajo.

En su caso, los anexos se adjuntarán en ese orden y con la denominación señalada. No se tendrán en cuenta otras posibles fuentes de información distintas a las indicadas más arriba.

6.- Abono de la subvención.

Los importes de subvención serán abonados de la siguiente forma:

80%, en 2025, tras la resolución de asignación de subvenciones, con carácter de anticipo, y condicionado a la ejecución del programa de actividades presentado.

20%, en 2026, tras presentación de la documentación correspondiente a la justificación del gasto realizado.

7.- Justificación de la subvención.

El segundo pago de la subvención queda condicionado a la presentación de la



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

dokumentazioa aurkeztearen baldintzapean geratuko da. Justifikazio hau aurkezteko epe muga 2026ko irailaren 30a izango da.

Eskatzaileek ERRETERIAKO UDALAK 2025 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREN hemezortzigarren oinarrian adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo ere aurkeztu behar dute eskaerarekin batera:

a) Proiektuaren aurrekontu osoaren faktura originalak edo kopia sinpleak, zerrenda bat fakturekin harremandua eta dagokion herrialdearen eta euro arteko aldatetaren kopurua.

b) Memoria narratiboa

c) Dokumentazio grafikoa (kartelak, programak) edo ikus-entzunezkoa.

8.- Onuradunen betebeharrak

Udal dirulaguntza jasotzen duten gobernuz kanpoko erakundeak (GKGE) behartuta daude, Udalak antolatuko balu, sentsibilizazio eta erakustaldi gunean "Errenteria Munduan" edo antzekoan parte hartzea abenduak 10 aldera. Topaketa horretan errenteriarrei dirulaguntza jasotzen duten proiektuen berri emango zaie, eta GKGE horiek dituzten bestelako asmoen berri emango dute, egoki iritziz gero.

Udalak diruz lagundutako proiektua ezagutzeko aukera izango du.

9.- Funtsezko aldatetak

Diruz lagundutako erakundeak Kultura Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giza Eskubideak sailari esanbidezko adostasuna eskatu beharko dio, hasieran aurreikusitakoari dagokionez ekintza gauzatzean funtsezko aldatetak egiteko. Funtsezko aldatetatzat joko da aurrekontuko partida bakoitzerako onartutakoaren % 10etik gorako aldaketa, betiere partidaren balioa 6.000, 8.000 eta 10.000 eurotik gorakoa bada, bai eta xede-biztanleriari, proiektuaren kokapenari, espero diren emaitzetan eta helburuetan izandako aldatetei eta proiektuaren luzapenei buruzko

documentación justificativa del programa o actividad subvencionada que tendrá como límite el 30 de septiembre del 2026.

Los solicitantes deberán presentar con la solicitud, además de la documentación establecida en la base decimotava de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2025, la siguiente documentación:

a) Facturas originales o copias simples del total del presupuesto del proyecto, un listado relacionado con todas las facturas y el computo de la moneda del país en relación al euro.

b) Memoria narrativa

c) Documentación gráfica (carteles, programas) o audiovisual.

8.- Obligaciones de los beneficiarios

Las ONGDs que reciban subvención municipal vendrán obligadas a participar en un espacio de muestra y sensibilización "Errenteria Munduan" o similar que el Ayuntamiento organizará en torno al 10 de diciembre. En este se dará a conocer a la población de Errenteria la marcha de los proyectos subvencionados, así como otras líneas o planes de trabajo de las ONGDs si lo consideran oportuno.

El Ayuntamiento se reserva el derecho de realizar una visita al proyecto subvencionado.

9.- Modificaciones sustanciales

La entidad subvencionada deberá recabar el consentimiento expreso del área de Diversidad Cultural, Cooperación al Desarrollo y Derechos Humanos para llevar a cabo modificaciones sustanciales en la ejecución de la acción con respecto a lo previsto inicialmente. Se entiende por modificación sustancial una variación superior al 10 % de lo aprobado para cada partida del presupuesto, siempre que el valor de la partida sea superior a 6.000, 8.000, 10.000 euros así como los cambios relativos a la población sujeto, localización del proyecto, alteraciones en los resultados y



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

aldaketak ere. Azken kasu honetan, luzapenek ez dute proiektua gauzatzeko planifikatutako aldiaren erdia gaindituko.

Ohar garrantzitsua: deialdi hau egin da ERRETERIAKO UDALAK 2025 URTEAN DIRULAGUNTZAK EMATEA ARAUTZEKO OINARRI OROKORREI jarraiki. Hemen zehaztu gabeko gai orotarako oinarri horietara jo beharko da.

objetivos esperados y prórrogas del proyecto. En este último caso, las prórrogas no excederán la mitad del periodo para el que fue planificada la ejecución del proyecto.

Nota importante: esta convocatoria deviene de las BASES GENERALES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES POR PARTE DEL AYUNTAMIENTO DE ERRETERIA DURANTE EL AÑO 2025. En todo lo no especificado aquí, debe acudir a aquellas.

I. Eranskina.

Garapen bidean dauden herrialdeetako Lankidetzeta proiektuak barematzeko irizpideak.

Anexo I.

Criterios de baremación de los proyectos de Cooperación para los países en vías de Desarrollo.

1. PARTE HARTZEN DUTEN ERAKUNDEAK. GEHIENEZ 32 PUNTU.

1.1 Toki-erakundearen lurralde-errotzea.

Tokiko erakundeak gutxienez 2 garapen-proiekturen esperientziaren berri ematen badu xede-biztanleria berarekin edo udalerrri berean.

1.2 Toki-erakundearen esperientzia.

Toki-erakundeak proiektua kokatzen den sektorean gutxienez 2 proiekturen esperientziaren berri ematen badu.

1.3 Sareak eta aliantzak (toki-erakundea).

Toki-erakundeak proiektua garatzen den lurraldeko gizarte-erakundearen sare edo lantalde batean parte hartzen duen.

Sare edo lantalde gisa ulertzen dugu hainbat erakunderen arteko akordio bat, helburu komun bat lortzeko lan egiteko modu egonkorrean eratzen dena.

Sare bateko kide izateari buruzko informazioa

1. ENTIDADES PARTICIPANTES. MÁXIMO 32 PUNTOS.

1.1 Arraigo territorial de la entidad local.

Si la entidad local informa de una experiencia de al menos 2 proyectos de desarrollo con la misma población sujeto o en el mismo municipio.

1.2 Experiencia de la entidad local.

Si la entidad local informa de una experiencia de al menos 2 proyectos en el sector en el que se encuadra el proyecto.

1.3 Redes y alianzas (entidad local).

Si la entidad local participa en una red o grupo de trabajo de organizaciones sociales en el territorio en el que se desarrolla el proyecto.

Por red o grupo de trabajo entendemos un acuerdo de distintas organizaciones que se constituye de forma estable para trabajar por la consecución de un objetivo común.

Para validar la información sobre la pertenencia a



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

baliozkotzeko, sarea ordezkaten duen instantzia batek (ez tokiko GKEak berak) emandako parte-hartze aktiboko abala erantsi behar da. Sarea ordezkaten duen instantziarik ez badago, sarea osatzen duten beste hainbat erakunderen hiru abal erantsi beharko dira, tokiko GKEa izan ezik.

1.4 Sareak eta aliantzak (proiektua).

Proiektua gizarte zibileko erakundeen edo izaera humanitarioko erakundeen sare edo aliantza baten lan egonkorren barruan kokatzen den.

1.5 Erakunde eskatzailearen presentzia Erreterian

Erakunde eskatzaileak hiru sentsibilizazio-jarduera edo gehiago egin dituen Erreterian, aurreko urtea eta aurtengo urtea kontuan hartuta: 10 puntu.

Aldi horretan bi sentsibilizazio-jarduera egin baditu, 5 puntu emango zaizkio.

1.6 Erakunde eskatzailearen boluntariotza.

Erakunde eskatzaileak Erreterian bizi diren gutxienez bi boluntarioren lan egonkorra duen.

Alderdi hau egiaztatzeko, aparteko dokumentu batean pertsona horiei buruzko identifikazio datuak bilduko dira: izen-abizenak, NAN zenbakia, postahelbidea eta GKEan lan egiten duen hileko ordukopurua.

1.7 Erakunde parte-hartzaileen arteko lotura.

Erakunde parte-hartzaileek aldeztu aurretik ekintza bateratuen bat egin duten edo erakunde eskatzaileak eta lokalak sinatutako dokumentu bat aurkezten duten, lankidetzeta-harremanarekin jarraitzeko borondatea adieraziz.

2. PROIEKTUAREN KALITATE TEKNIKOA. GEHIENEZ 38 PUNTU.

2.1. Diagnostikoa. Gehienez 40 puntu.

una red se debe anexar un aval de participación activa emitido por alguna instancia que represente a la red (no por la propia ONG local). En el caso de que no exista ninguna instancia que represente a la red se deberán adjuntar tres avales de otras tantas organizaciones integrantes de la red, excluida la ONG local.

1.4 Redes y alianzas (proyecto).

Si el proyecto se enmarca en el trabajo estable de una red o alianza de organizaciones de la sociedad civil o de organizaciones de carácter humanitario.

1.5 Presencia de la entidad solicitante en Erreteria.

Si la entidad solicitante ha realizado tres o más actividades de sensibilización en Erreteria considerando el año anterior y el año en curso: 10 puntos.

Si ha realizado dos actividades de sensibilización en ese periodo se asignarán 5 puntos.

1.6 Voluntariado de la entidad solicitante.

Si la entidad solicitante cuenta con el trabajo estable de al menos dos personas voluntarias residentes en Erreteria.

Para acreditar este aspecto se debe adjuntar en un documento aparte los datos identificados de esas personas: nombre y apellidos, número de DNI, dirección postal y número de horas mensuales que dedica al trabajo en la ONG.

1.7 Vinculación entre entidades participantes.

Si las entidades participantes han realizado previamente alguna acción conjunta o si se aporta un documento suscrito por la entidad solicitante y la local en la que manifiesten su voluntad de continuar con la relación de colaboración.

2. CALIDAD TÉCNICA DEL PROYECTO. MÁXIMO 38 PUNTOS.

2.1. Diagnóstico. Máximo 40 puntos.



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

2.1.1 Aurrekariak.

Proiektua nola planifikatu zen eta modu parte-hartzailean egin zen azaltzen den. Proiektuaren plangintza-prozesua eragin zuten lehen aurrekarien berri eman behar da. Gainera, prozesu horrek honako hauek egin behar ditu:

- Parte-hartzailea izan behar du, eta, horretarako, herritarrek edo haien ordezkariak plangintzan nola parte hartu zuten azaldu behar da.
- Generoaren arabera desberdintasunetik sentikorra izatea, emakumeen interesak plangintza-prozesu horretan islatzen direla bermatuz.

6 puntuak lortzeko bi baldintzak eman behar dira. Baldintza bat betetzen bada, 3 puntu lortuko dira. Baldintza horietako bat ere betetzen ez bada, 0 puntu lortuko dira.

2.1.2 Testuingurua.

Biztanleria ezaugarritzen den, bizi den ingurunean gertatzen diren harreman ekonomiko, politiko eta sozialei buruzko informazioa eskainiz. Azterketa hori genero-ikuspegitik egin behar da.

Irizpide hori baztertzalea da, hau da, azterketa genero-desberdintasunak kontuan hartuta egiten ez bada, proiektua ez da onartuko, lortzen duen azken puntuazioa edozein delarik ere.

2.1.3 Ekintzak

Burutuko diren ekintzak zenbakitu eta azaltzen dira ere argi eta zehatzean. Proiektuak lortu nahi dituen helburuekiko ekintzen lotura ere garbi adierazten da.

2.1.4 Zuriketa.

Aztertu nahi den arazoa edo arazoak argi eta zehatz azaltzen diren eta biztanleriaren behar eta

2.1.1 Antecedentes.

Si se explica cómo fue planificado el proyecto y si se hizo de forma participativa. Se debe informar de los primeros antecedentes que, dieron lugar al proceso de planificación del proyecto. Además, ese proceso debe:

- Ser participativo, para lo cual hay que explicar cómo participó la población, o representantes de ella, en la planificación.
- Ser sensible a las diferencias por razón de género, garantizando que los intereses de las mujeres queden reflejados en ese proceso de planificación.

Para obtener los 6 puntos se deben dar ambas condiciones. Si se diera 1 condición se obtendrán 3 puntos. En el caso de que no se diera ninguna de las condiciones previamente descritas se asignarán 0 puntos.

2.1.2 Contexto.

Si se caracteriza a la población ofreciendo información de las relaciones de carácter económico, político y social que se dan en el entorno en el que vive esa población. Ese análisis se debe realizar desde una perspectiva de género.

Este criterio tiene carácter excluyente, es decir, si el análisis no se realiza considerando las diferencias de género, el proyecto no se aprobará independientemente de la puntuación final que obtenga.

2.1.3 Actividades

Se enumeran y explican de forma clara y precisa las actividades a realizar. Queda a su vez claramente reflejada la relación de las actividades con los objetivos del proyecto.

2.1.3 Justificación.

Si se explica de forma clara y precisa el problema o problemas que se pretenden abordar y se establece



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

intereseekin harreman sendoa ezartzen den.

una relación consistente con las necesidades e intereses de la población.

2.2. Koherentzia. Gehienez 6 puntu.

2.2. Coherencia. Máximo 6 puntos.

2.2.1 Helburuaren eta zuriaketaren arteko lotura.

2.2.1 Relación entre objetivo y justificación.

Sei puntuak batzeko, zuriaketa-sekuentzian lotura koherentea egiaztatu behar da:

Para sumar los seis puntos se debe verificar una relación coherente en la secuencia justificación:

– helburua – jarduerak.

– objetivo – actividades.

Sekuentzia horretan akatsen bat ikusten bada, 3 puntu emango dira.

En el caso de que se observe alguna deficiencia en esa secuencia se asignarán 3 puntos.

2.3. Iraunkortasuna. Gehienez 10 puntu.

2.3. Sostenibilidad. Máximo 10 puntos.

2.3.1 Jasangarritasunerako baliabideak.

2.3.1 Medios para la sostenibilidad.

Bi proiektu mota hartuko ditugu kontuan:

Consideramos dos tipos de proyectos:

a) Xede nagusia saltzeko ondasunak edo zerbitzuak ekoiztea duten proiektuak. Ekoizpen-jardueraren bideragarritasun ekonomikoari buruzko azterlan osoa erantsi beharko da.

a) Proyectos cuyo objeto principal es la producción de bienes o servicios para su venta. Se deberá adjuntar un completo estudio de viabilidad económica de la actividad productiva.

b) Gainerako proiektuak. Kasu horretan, puntuatzeko, toki-erakunde baten konpromisoa erantsiko da, planifikatutako helburua etorkizunean mantentzeko behar diren baliabideak emateko, edo baliabide horiek lortzeko sistemarik aurreikusten den.

b) Resto de proyectos. En este caso, para puntuar, se adjuntará el compromiso de una institución local para aportar los recursos necesarios para el mantenimiento en el futuro del objetivo planificado, o si se prevé un sistema para lograr dichos recursos.

Bi irizpideak baztertzaileak dira: batean puntuatzen du edo bestean. Ezin du bietan punturik lortu.

Ambos criterios son excluyentes: o puntúa en uno o lo hace en el otro. No puede puntuar en ambos.

2.3.2 Estrategia.

2.3.2 Estrategia.

Proiektua erakunde publiko baten garapen edo eraldaketa sozialerako plan/estrategia batekin lotuta dagoen, edo bokazio publikoarekin, tokikoarekin. Dirulaguntzaren xede den proiektua estrategiarekin lotzen den puntuari erreferentzia esplizitua egin behar zaio, eta estrategia horren dokumentua erantsi behar da.

Si el proyecto está vinculado a un plan/estrategia de desarrollo o transformación social de una institución pública, o con vocación pública, local. Se debe establecer una referencia explícita al punto en el que el proyecto para el que se solicita subvención se vincula con la estrategia y se debe anexar el documento de dicha estrategia.

3. ERRETERIAKO LANKIDETZAREN LEHENTASUNAK. GEHIENEZ 28 PUNTU.

3. PRIORIDADES DE LA COOPERACIÓN DE ERRETERIA. MÁXIMO 28 PUNTOS.

3.1 Emakumeak eta eskubideak

3.1 Mujeres y derechos



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

- Proiektuaren helburu nagusia emakumeen posizioa hobetzearekin loturik badago, beren eskubideei dagokienez erabakitze eta jarduteko ahalmena areagotuz (ekonomikoak, sozialak, kulturalak, zibilak, politikoak, sexualak eta ugalketakoak), emakumeak eta gizonak edo emakumeak eta tokiko erakunde publikoak inplikatu. 7 puntu.
- Proiektuaren helburu nagusia emakumeen posizioa hobetzea bada, beren eskubideei dagokienez erabakitze eta jarduteko ahalmena handituz (ekonomikoak, sozialak, kulturalak, zibilak, politikoak, sexualak eta ugalketakoak), baina xedebiztanleria emakumez soilik osatuta badago. 3 puntu.
- Gizonek edo erakunde publikoek proiektuko jardueretan parte hartzea ezinezkoa dela azaltzen duen memoria bat erantsen bada, 7 puntu emango dira.
- Emakumeen eskubideen defentsa aktiboa proiektuaren muina ez bada, baina badira alde horretatik azpimarragarriak diren osagai batzuk: 3 puntu.
- Si el objetivo central del proyecto se relaciona con la mejora de la posición de las mujeres, incrementando su poder de decisión y acción en relación a sus derechos (económicos, o sociales, o culturales, o civiles, o políticos, o sexuales y reproductivos), implicando a mujeres y hombres, o a mujeres y a instituciones públicas locales. 7 puntos.
- Si el objetivo central del proyecto se relaciona con la mejora de la posición de las mujeres, incrementando su poder de decisión y acción en relación a sus derechos (económicos, o sociales, o culturales, o civiles, o políticos, o sexuales y reproductivos) pero la población sujeto está constituida únicamente por mujeres. 3 puntos.
- En el caso de que se adjunte una memoria explicativa sobre la imposibilidad de contar con la participación de hombres o de instituciones públicas en las actividades del proyecto, se asignarán 7 puntos.
- Si la defensa activa de los derechos de las mujeres no tiene carácter central en el proyecto pero sí hay algunos componentes destacados en ese sentido: 3 puntos.

3.2 Kultura eta kultura-aniztasuna.

Proiektua, funtsean, honako esku-hartze ildo hauetakoren batean kokaturik badago, 7 puntu:

- Kultur Aniztasuna ondasun publiko gisa sustatzea eta babestea, etnia- eta kultura-berezitasunak dituzten pertsonak eta taldeek beren ideiak adierazteko eta tradizioak mantentzeko eskubidea izan dezaten lagunduz, baldin eta giza eskubideekin kontraesanean ez badaude.
- Ondare-ondasunak, materialak zein immaterialak, kontserbatzea, zaintzea, zaharberitzea eta errealizatzea, laborantza eta praktika tradizionalak eta artisautzakoak

3.2 Cultura y diversidad cultural.

Si el proyecto, con carácter central, se enmarca en alguna de las siguientes líneas de intervención, 7 puntos:

- Promoción y protección de la diversidad cultural como un bien público, contribuyendo a que las personas y los grupos con particularidades étnicas y culturales puedan ejercer su derecho de expresar sus ideas y mantener sus tradiciones siempre que no entren en contradicción con los DDHH.
- Conservación, preservación, restauración y revalorización de los bienes patrimoniales, tanto materiales como inmateriales, incluyendo la recuperación de cultivos y prácticas tradicionales y



ERRETERIA UDALA

Kultur Aniztasuna, Garapenerako Lankidetzeta eta Giz / Cultura de la Diversidad, Cooperación al Desarrollo

berreskuratzea barne.

- Herritarren kulturarako sarbidea sustatzea: museoak, artxiboak, ikuskizun eszenikoak eta liburutegiak kontserbatzea eta kudeatzea.

- Arte eta kultura prestakuntza eta hezkuntza.

Proiektuan aipatutako esku-hartze ildoetako bat agertzen bada, baina modu nabarmenean bakarrik, ez zentzualan, 3 puntu.

3.3. Ingurumen-jasangarritasuna.

Proiektuaren emaitzetan ingurumen-ikuspegia zeharkakoa bada eta ingurumen-jasangarritasunera bideratutako jarduerak planteatzen badira: 7 puntu.

Egoera hori planifikatutako emaitzetako batean edo batzuetan bakarrik gertatzen bada: 3 puntu.

3.4 Ekonomia soziala eta solidarioa.

Proiektua, izaera zentralarekin, ekonomia sozial eta solidarioaren sektorean kokaturik badago, saltzeko diren ondasun edo zerbitzuen ekoizpena aurreikusirik: 7 puntu.

artesanales.

- Fomento del acceso a la cultura de la ciudadanía: conservación, gestión de museos, archivos, espectáculos escénicos y bibliotecas.

- Formación y educación artística y cultural.

Si en el proyecto está presente alguna de las líneas de intervención citadas pero solo de forma destacada, no central, 3 puntos.

3.3. Sostenibilidad ambiental.

Si en los resultados del proyecto se transversaliza el enfoque medioambiental y se plantean actividades orientadas a la sostenibilidad medioambiental: 7 puntos

Si esa circunstancia se da solo en alguno o algunos de los resultados planificados: 3 puntos.

3.4 Economía social y solidaria

Si, con carácter central, el proyecto se enmarca en el sector de la economía social y solidaria, contemplando la producción de bienes o servicios destinados a su venta: 7 puntu.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2024SDBD0021-DEKRETUA/DECRETO (ERRENTERIAKO UDALA)